



WĘGIERSKI INSTYTUT KULTURY W WARSZAWIE



PAŹDZIERNIK 2018

IMPREZY



6-27 października (sobota-sobota)

Polsko-Węgierski Marsz po Niepodległość

Rajd Rowerowy i Gra Terenowa dla młodzieży powyżej 18-tego roku życia oraz młodzieży pod opieką dorosłych.

W Warszawie i okolicznych gminach odbędą się poszukiwania śladów współpracy Polaków i Węgrów na przestrzeni od XIX wieku do roku 1956, można będzie dowiedzieć się jak pomagały sobie dwa narody w walce o niepodległość.

Organizatorzy: Urząd Dzielnicy Bemowo m.st. Warszawy i Lokalna Organizacja Turystyczna Skarbiec Mazowiecki

Partner: Węgierski Instytut Kultury w Warszawie

Szczegóły wydarzenia oraz rejestracja uczestników na stronie internetowej

<http://skarbiecmazowiecki.org/projekt-polsko-wegierski-marsz-po-niepodleglosc>





12 października (piątek), godz. 19.00

Premiera bez Barrier

Premierowe przedstawienie dramatu Williama Shakespeare'a "Sen nocy letniej" wg. przekładu Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego, w reżyserii **Gábora Máté**, od 2011 roku dyrektora Teatru im. Józsefa Katony w Budapeszcie, jednej z najważniejszych scen teatralnych na Węgrzech. W 2015 r. w Teatrze Dramatycznym w Warszawie można było zobaczyć sztukę "Szalbierz" Györgya Spiró w jego reżyserii. Scenografia Balázs Czigler, kostiumy Anni Füzér, kompozytor András Monori, tłumacz i asystent reżysera Patricia Pászt, tłumacz scenografa i kostiumologa Daniel Borzon



Noc, która miesza ze wszystkim świat ludzi i elfów, odmienia uczucia a nadchodzący sen odkrywa prawdziwe namiętności. Współczesna interpretacja węgierskiego reżysera Gábora Máté pełna jest miłości, energii i śmiechu. W magicznej opowieści pojawiają się jednak moment goryczy, obsesji, niespełnione nadzieje i wyuzdane pragnienia. Szczególnie, że w zdobywaniu romantycznej miłości wszystkie chwytby są dozwolone, a walka o nią bywa bezwzględna.

Mistrzowska mieszanka tego co okrutne i zabawne, magiczne i przyziemne sprawia, że „Sen nocy letniej” po czterech stuleciach wymyka się jednoznacznej interpretacji i wciąż jest najchętniej wystawianą sztuką Szekspira.

Organizator: Teatr Dramatyczny m.st. Warszawy

Partner: Węgierski Instytut Kultury w Warszawie

Teatr Dramatyczny m.st. Warszawy, Scena im. Gustawa Holoubka

Pałac Kultury i Nauki, pl. Defilad 1

<http://teatrdramatyczny.pl>



12-21 października (piątek-niedziela)

34. Warszawski Festiwal Filmowy

Warszawski Festiwal Filmowy (WFF) jest organizowany przez Warszawską Fundację Filmową. Jego celem jest zaprezentowanie polskiej i międzynarodowej widowni najlepszych filmów z całego świata, zachęcanie do lepszej komunikacji oraz wzajemnego zrozumienia między ludźmi żyjącymi w różnych krajach i pochodzących z różnych kręgów kulturowych. W ramach tegorocznej edycji festiwalu można będzie obejrzeć kilka znakomitych filmów węgierskich.



Program festiwalu podzielony jest na następujące sekcje:

Sekcja **Konkurs 1-2** |

X - WyXreśleni (X - A rendszerből törölve), reż. **Károly Ujj Mészáros**, Węgry, 2018, 111' - premiera światowa

Samotna matka, policjantka z poważnymi zaburzeniami lękowymi i największy spisek współczesnych Węgier. Ona nie ma żadnych szans. Kto wierzyłby w policjantkę, której zaburzenia lękowe są tak intensywne, że nie pozwalają jej zbliżyć się do miejsca zbrodni i przez ponad dziesięć lat pełni służbę w biurze? Kto wierzyłby samotnej matce, która nie jest w stanie spłacić kredytu i wychowuje zbuntowaną nastolatkę? Nikt nie wierzy, że ta właśnie kobieta rozwiązała sprawę seryjnego mordercy. Poruszający dramat osobisty i ekscytujące śledztwo są pretekstem do ukazania wielu warstw współczesnych Węgier, gdzie historia, ta sprzed lat i wczorajsza, wciąż prześladowa ludzi, prowadząc do strasznych zbrodni. To miejsce, w którym nic i nikt nie wydaje się szczery i prawdziwy, z wyjątkiem niestabilnej emocjonalnie policjantki i jej córki, która chce tylko wiedzieć, kim jest jej ojciec. Klimatyczny, przywodzący na myśl skandynawskie kryminały, film o prawdziwych bohaterach.

Pokazy:

niedziela, 14.X, godz.21:15 @ Multikino Złote Tarasy, s. 4 + Q&A

poniedziałek, 15.X, godz.16:15 @ Multikino Złote Tarasy, s. 4 + Q&A

wtorek, 16.X, godz.13:30 @ Kinoteka, s. 3 + Q&A

Sekcja Konkurs Wolny Duch

Lajko - Cygan w kosmosie (Lajkó - Cigány az ūrben), reż. **Balázs Lengyel**,

Węgry, 2018, 90' - premiera międzynarodowa

Czarna komedia, która dowodzi, że pierwszą żywą istotą w kosmosie wcale nie była suczka Łajka, ale Lajko - Węgier na co dzień zajmujący się opryskiwaniem roślin. Jest rok 1957, Związek Radziecki decyduje przyznać Węgom zaszczyt wystrzelenia na orbitę okołozemską pierwszego człowieka. Najbardziej odpowiednim kandydatem okazuje się nie kto inny jak cichy i spokojny Lajko, pierwszy na Węgrzech - a może i na świecie - Cygan, który został pilotem. Mężczyzna od dziecka był zafascynowany gwiazdami i niezbadanymi przestrzeniami kosmicznymi. Nie może uwierzyć w swoje szczęście. Nie zna jednak zaplecza swojej kandydatury.

Pokazy:

niedziela, 14.X, godz.21:30 @ Kinoteka, sala: 4 + Q&A

poniedziałek, 15.X, godz.14:00 @ Kinoteka, sala: 4 + Q&A

wtorek, 16.X, godz.19:00 @ Kinoteka, sala: 4 + Q&A

Ruben Brandt, Kolekcjoner (Ruben Brandt, A gyűjtő), reż. **Milorad Krišić**,

Węgry, 2018, 94' - premiera polska

Słynny psychoterapeuta Ruben Brandt cierpi z powodu nocnych koszmarów. Spowodowane są one przekazami podprogowymi, które otrzymał jako dziecko. By im zapobiec, zmuszony jest ukraść 13 arcydzieł malarstwa z renomowanych muzeów i prywatnych kolekcji. Wspólnie z czterema swoimi pacjentami z powodzeniem rabuje Luwr, Tate, Uffizi, Ermitaż, MoMA... „Kolekcjoner” szybko staje się najbardziej poszukiwanym przestępcą na świecie. Nagroda za jego schwytanie wciąż rośnie, sięgając stu milionów dolarów. Towarzystwa ubezpieczeniowe powierzają rozwiązanie sprawy prywatnemu detektywowi Mike'owi Kowalskiemu. Animowany kryminał odwołujący się do najlepszych tradycji gatunku. Film będący głębokim ukłonem w stronę XX wiecznego kina od Griffitha i Eisensteina po Wendersa i Tarantino.

Pokazy:

piątek, 12.X, godz.14:00 @ Multikino Złote Tarasy, sala 3

sobota, 13.X, godz.14:00 @ Kinoteka, sala 4 + Q&A

niedziela, 14.X, godz.19:00 @ Kinoteka, sala 4 + Q&A

poniedziałek, 15.X, godz.16:30 @ Kinoteka, sala 4 + Q&A

Sekcja Konkurs Filmów Krótkometrażowy

- **Helisa** (Helix), reż. **Károly Papp 'Kása'**, Węgry, 2018, 6'

- premiera międzynarodowa

O dynamicznej relacji międzyludzkiej

- **Poduszek** (Párnaarc), reż. **Péter Vác**, Węgry/Rumunia, 2018, 11'

- premiera światowa

Nieśmiały mężczyzna próbuje poradzić sobie z samotnością.

Więcej informacji o filmach prezentowanych podczas

34. Warszawskiego Festiwalu Filmowego na

www.wff.pl

www.facebook.com/warsawfilmfestival



24 października (środa), godz. 19.00

PRZEDE MNĄ DROGA PŁACZE...

Uroczysty koncert z okazji

Święta Narodowego Węgier,

Powstania Węgierskiego 1956 r.

w wykonaniu **TRIO**

BOLYA - DONGÓ - GERÖLY



Podczas koncertu trzech wybitnych instrumentalistów węgierskich zaprezentuje program, w którym znajdą się utwory improwizowane z pogranicza muzyki tradycyjnej, historycznej oraz współczesnej.

Mátyás Bolya (kobza, cytry) - muzyk i muzykolog, od początków lat 2000 gra na instrumentach strunowych w przeróżnych zespołach muzyki tradycyjnej i kameralnej.

Balázs Szokolay Dongó "Bzyk" (fujarki, dudy, saksofon) - jest na Węgrzech najbardziej rozpoznawalnym muzykiem grającym na instrumentach dętych, który obok muzyki ludowej wykonuje kompozycje jazzowe i improwizowane. W jego interpretacjach odkrywamy elementy muzyki dawnej, jak również motywy muzyki węgierskiej, rumuńskiej, serbskiej, chorwackiej, słowackiej i cygańskiej.

Tamás Geröly (gordon, instrumenty perkusyjne) - muzyk jazzowy. Jako uczeń Györgya Szabadosa przez 40 lat kariery współpracował z najważniejszymi formacjami jazzowymi i folkowo-jazzowymi na węgierskiej i europejskiej scenie muzycznej.

(Wstęp za zaproszeniami)

Organizatorzy: Polskie Radio Program 2 i Węgierski Instytut Kultury w Warszawie

Muzyczne Studio PR im. Agnieszki Osieckiej

ul. Myśliwiecka 3/5/7, Warszawa

www.studianagran.com.pl/koncerty/osiecka



24 października (środa)

FRAN PALERMO - tropikalny indie-rock z Węgier na pierwszej polskiej trasie koncertowej.

SIDEWAYS blocking & promotion zaprasza na koncerty Fran Palermo, jedynej na świecie grupy, która z solowego projektu wokalisty i kompozytora Henriego Gonzo rozrosła się do ... nonetu!

Ale najwyraźniej miało to głęboki sens, bo jako 9-osobowa bestia, zespół bije rekordy popularności na węgierskiej Indie-scenie. Dokładnie w tym składzie Fran Palermo po raz pierwszy odwiedzą Polskę.

Zaprezentują się w czterech miastach:

24 października (środa) - Klub Chmury, Warszawa

25 października (czwartek) - Pod Minogą, Poznań

26 października (piątek) - Czasoprzestrzeń, Wrocław

27 października (sobota) - Klub Re, Kraków



Więcej informacji o zespole na stronach:

www.facebook.com/franpalermomusic/, <https://franpalermomusic.bandcamp.com>

Klub Chmury, ul. 11 listopada 22, Warszawa-Praga

www.facebook.com/kawiarniachmury



30 października (wtorek), godz. 12.00

Z okazji 62. rocznicy Powstania Węgierskiego 1956 r. uroczyste odsłonięcie węgierskiej tablicy pamiątkowej nowo wmurowanej na ścianie budynku Starostwa Powiatowego w Olsztynie pod polską tablicą z 2006 r.

Tablica w języku polskim była ufundowana dla upamiętnienia

wiecu poparcia studentów Wyższej Szkoły Rolniczej i mieszkańców Olsztyna

z 30 października 1956 r., którzy solidaryzowali się z walczącym o wolność narodem węgierskim. Napis w języku węgierskim na nowej tablicy jest tłumaczeniem tekstu z tablicy polskiej.

Tablica powstała dzięki staraniom i finansowemu wsparciu Starostwa Powiatowego w Olsztynie i Węgierskiego Instytutu Kultury w Warszawie



Starostwo Powiatowe w Olsztynie

pl. Bema 3, Olsztyn

www.powiat-olsztynski.pl

Węgierski Instytut Kultury, ul. Moniuszki 10, 00-009 Warszawa

tel.: +48/22/629-32-41 lub 42

Węgierski Instytut Kultury zastrzega sobie prawo zmian w programie

Informacje o programie Instytutu na stronach:

www.facebook.com/hunginst;

www.youtube.com/user/WegInstKult; www.kulturawegierska.pl